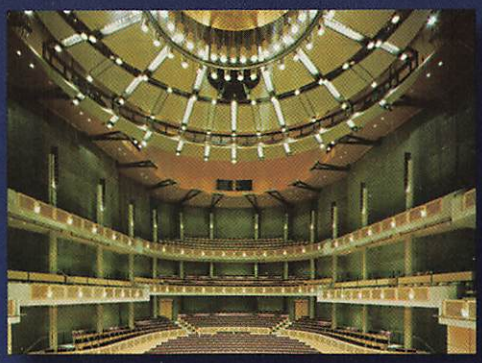
A Special 35th Anniversary Festival Celebration
Une Célébration Spéciale du 35e Anniversaire du Festival

MAY 15-19, 2007 • 15-19 MAI, 2007
RICHMOND, BC



YAMAHA CANADA MUSIC LTD. PRESENTS

YAMAHA
www.yamaha.ca

YAMAHA CANADA MUSIQUE LTÉE PRÉSENTE

MusicFest 2007

In partnership with en collaboration avec

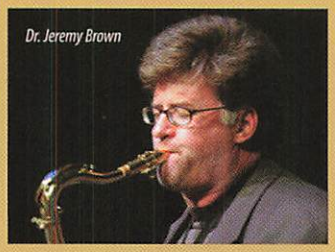
NATIONAL ARTS CENTRE
CENTRE NATIONAL DES ARTS

Vancouver Symphony Orchestra

Vancouver Symphony Orchestra

Friday, May 18 and Saturday, May 19, 8:00 pm, The Orpheum, Vancouver.
The world famous Vancouver Symphony Orchestra will performing subscription series concerts on May 18 and 19. Both concerts will take place in downtown Vancouver at the Orpheum. The VSO has made 500 tickets available for May 18, and 200 for May 19. For more information, contact Ellison Travel & Tours at 1-800-265-7024.

Vendredi, le 18 mai et Samedi, le 19 mai, à 20h, l'Orpheum, Vancouver.
Des abonnements seront offerts pour assister à la série de concerts donnés par le réputé Vancouver Symphony Orchestra les 18 et 19 mai. Les deux concerts auront lieu au centre-ville de Vancouver à l'Orpheum. Le VSO offre 500 billets pour le 18 mai, et 200 billets pour le 19 mai. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Ellison Travel & Tours au 1-800-265-7024.


Dr. Jeremy Brown

YAMAHA

Yamaha Canada presents/présente

The National Concert Band of Canada

Friday, May 18, 5:45 pm and 8:00 pm, Chan Centre, UBC.
Directed by Dr. Jeremy Brown (Calgary, AB) and Dr. Mark Hopkins (Halifax, NS) and featuring, as the guest soloist, the percussion ensemble TorQ (Toronto, ON).

Vendredi, le 18 mai, à 17h45 et 20h, Chan Centre, UBC.
Sous la direction du Dr Jeremy Brown (Calgary, AB) et du Dr Mark Hopkins (Halifax, NS) mettant en vedette à titre d'invité soliste, l'ensemble de percussion TorQ (Toronto, ON).

YAMAHA

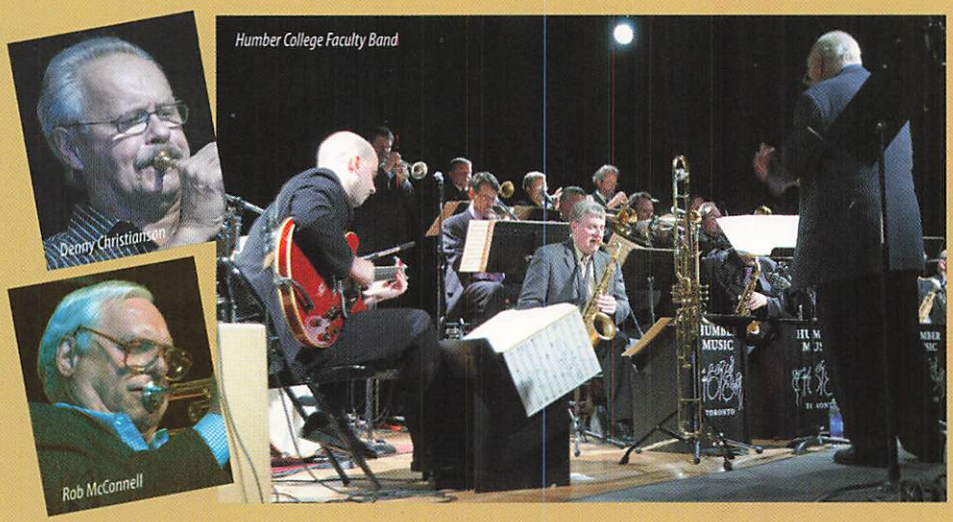
Yamaha Canada presents/présente

Yamaha All-Star Band

Saturday, May 19, 8:00 pm, Chan Centre, UBC.
Under the direction of Hugh Fraser (Victoria, BC), will perform as the headline concert at the Closing Ceremonies, hosted by Senator Tommy Banks (Edmonton, AB).

Samedi, le 19 mai, à 20h, Chan Centre, UBC.
Sous la direction de Hugh Fraser (Victoria, BC), ouvrira les cérémonies de clôture animées par le Sénateur Tommy Banks (Edmonton, AB).

Hugh Fraser
Tommy Banks


Humber College Faculty Band
Denny Christianson
Rob McConnell

The Humber College Faculty Band

Wednesday, May 16, 6:00 pm, Chan Centre, UBC.
Direct from Toronto! Directed by Denny Christianson and featuring Professor-at-large Rob McConnell. The Humber College Faculty Band is sponsored by Humber College.

Mercredi, le 16 mai, à 18h, Chan Centre, UBC.
Directement de Toronto, l'ensemble Humber College Faculty Band, dirigé par Denny Christianson et mettant en vedette le professeur Rob McConnell. L'ensemble est parrainé par le Humber College.

Musica Intima

Musica Intima

Thursday, May 17, 7:00 pm,
Fraserview Mennonite Church, Richmond.
From Vancouver, Musica Intima will perform their unique style of choir literature.

Jeudi, le 17 mai, à 19h,
Fraserview Mennonite Church, Richmond.
De Vancouver, le groupe Music Intima présentera son style unique de répertoire choral.

NiteCap

Réjean Marois

NiteCap

Wednesday, May 16, 8:30 pm,
Chan Centre, UBC.
Following their most recent CD, *Nimmons 'N NiteCap*, Capilano College from Vancouver is sponsoring their award-winning vocal jazz ensemble NiteCap, to perform under the direction of Réjean Marois.

Mercredi, le 16 mai, à 20h30, Chan Centre, UBC.
L'ensemble vocal de jazz lauréat NiteCap qui vient tout juste de lancer son dernier CD *Nimmons 'N NiteCap*, sera commandité par le Capilano College de Vancouver et dirigé par Réjean Marois.

YAMAHA®

Yamaha Canada presents/présente

TorQ

Tuesday, May 15, 8:00 pm, Chan Centre, UBC.
One of Canada's most innovative percussion ensembles, this quartet from Toronto will amaze and inspire everyone with their mastery of rhythm and timbre.

Mardi, le 15 mai, à 20h, Chan Centre, UBC.
De Toronto, le quatuor TorQ, l'un des ensembles de percussion les plus novateurs du Canada. Ce quatuor sera pour tous une source d'émerveillement et d'inspiration par sa maîtrise du rythme et du timbre musical.

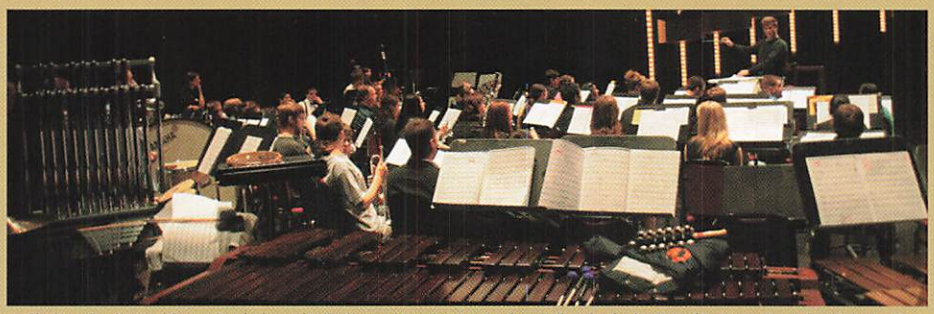
TorQ

Série Spéciale de Concerts

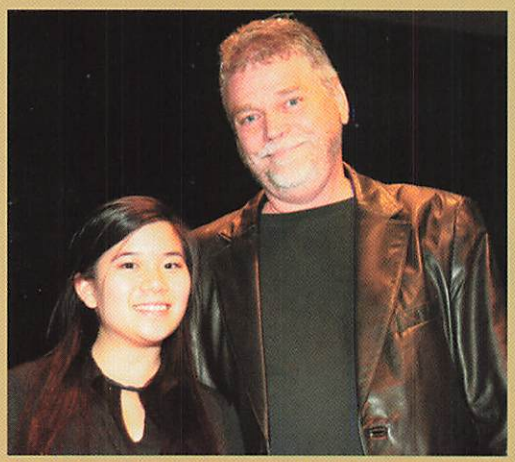
Highlights of the 2006 Festival

National Concert Band Trumpeters join NACO soloist Karen Donnelly in "Bugler's Holiday". • Les trompettistes du groupe National Concert Band se joignent à la soliste Karen Donnelly de l'Orchestre du Centre national des Arts pour "Bugler's Holiday".

Participants assemble in Southam Hall for evening concert. • Les participants se réunissant dans la salle Southam Hall pour le concert en soirée.



The MusicFest National Concert Band rehearsal at the National Arts Centre in Southam Hall, under the direction of Dr. Jeremy Brown from Calgary, AB. • L'ensemble MusicFest National Concert Band en répétition au Centre national des Arts dans la salle Southam Hall sous la direction du Dr Jeremy Brown de Calgary, AB.



Flautist Ahn Phung from Chilliwack, BC receives a $2,000 "Galaxie Rising Star Award" from Chairman Brian Lillos. • Ahn Phung, flûtiste de Chilliwack, BC, recevant une bourse "Galaxie Rising Star Award" de 2000 $ des mains du Président Brian Lillos.

2006 Yamaha All-Star Band in concert. • L'ensemble All-Star Band 2006 de Yamaha en concert.

St. Michael's drumline from Toronto performs. • De Toronto, les tambours de St. Michael's en représentation.

Japanese Ambassador and Mrs. Sadaaki Numata and Saskatchewan MP Edward Komarnicki, following Mr. Numata's speech supporting new cultural initiatives. • L'ambassadeur et Mme Sadaaki Numata ainsi que M. Edward Komarnicki, Premier ministre de Saskatchewan, suivant le discours de M. Numata encourageant les nouvelles initiatives culturelles.

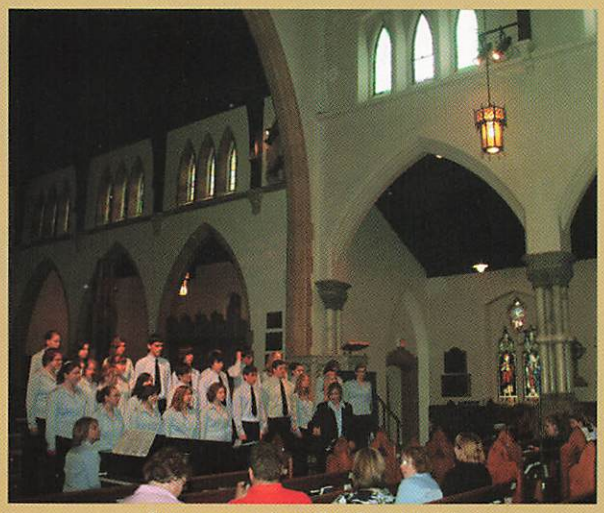
MusicFest participants improvise using sculpture by the Rideau Canal. • Les participants à MusicFest improvisent sur le thème de sculptures le long du canal Rideau.

Pinchas Zukerman and the National Arts Centre Orchestra. • Pinchas Zukerman et l'Orchestre du Centre national des Arts.

Arranger Mike Tamaro and the Yamaha All-Star Band respond to a standing ovation from audience. • L'arrangeur Mike Tamaro et l'ensemble All-Star Band de Yamaha répondant à l'ovation du public.

Senator Tommy Banks from Edmonton welcomes 2,500 participants to the Closing Ceremonies at the NAC. • Le Sénateur Tommy Banks d'Edmonton accueillant 2500 participants aux cérémonies de clôture au CNA.

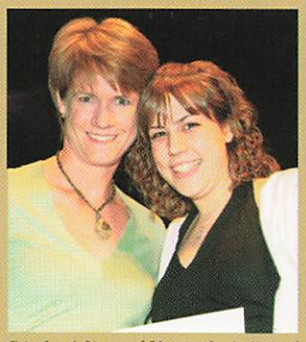
Marilyn Mann from Markerville, AB presents the Outstanding Band Director Award to Janine Webster from Sardis, BC. • Marilyn Mann de Markerville, AB, présente le prix Keith Mann Outstanding Band Director Award à Janine Webster de Sardis, BC.



Choir prepares to perform at Christ Church Cathedral. • La chorale qui prépare sa prestation à la Christ Church Cathedral.

Performance by the national award-winning string quartet from Holy Heart of Mary High School in St. John's NF. • Le quatuor à cordes, "Holy Heart of Mary High School" de St. John's, NF, gagnant du prix national.

President Mark Wicken inducts Immediate Past President Tom Glenn from Calgary, AB into the Hall of Fame. • Le Président Mark Wicken introduit le Président sortant Tom Glenn de Calgary, AB, au Temple de la renommée.



Claire Speed, Director of Education for the National Arts Centre, presents the first $1,000 "Outstanding String Performer Award" to cellist Laura Ivany from St. John's, NF. • Claire Speed, Directrice de l'éducation au Centre national des Arts, présente pour la première fois, le prix "Outstanding String Performer Award" de 1000 $ à la violoncelliste Laura Ivany de St. John's, NF.

Yamaha President Toru Saruya presents the $4,000 "Kando" Award to Ottawa saxophonist Nathan Cepelinski. • Le saxophoniste Nathan Cepelinski d'Ottawa recevant le prix "Kando" de 4000 $ des mains du président de Yamaha, Toru Saruya.

Pianist Carl Bray from Regina, SK receives a $2,000 "Galaxie Rising Star Award" from Chairman Brian Lillos. • Carl Bray, pianiste de Regina, SK, recevant une bourse "Galaxie Rising Star Award" de 2000 $ des mains du Président Brian Lillos.

Faits Saillants du Festival 2006

Registration Deadline • Date butoir pour les inscriptions

The deadline for accepting the second year invitation for MusicFest 2007 is November 1, 2006. If you have not received your updated registration package in the mail by September 15, contact MusicFest at 403-717-1766 or email administration@musicfest.ca. Persons participating in MusicFest who require accommodation must use the space contracted by Ellison Travel & Tours for MusicFest. Contact Ellison Travel & Tours at 519-235-2000 or 1-800-265-7022.

La date butoir pour l'acceptation d'une invitation à la deuxième année de MusicFest 2007 est le 1er novembre 2006. Si vous n'avez pas reçu la pochette d'inscription mise à jour le 15 septembre veuillez communiquer avec le bureau de MusicFest au 403-717-1766 ou courriel administration@musicfest.ca. Les participants à MusicFest à la recherche d'hébergement sont priés de s'inscrire aux endroits réservés par Ellison Travel & Tours pour MusicFest. Veuillez contacter Ellison Travel & Tours au 519-235-2000 ou 1-800-265-7022.

Jazz Pedagogy • Enseignement du jazz

Brian Lillos, Chairman of the Instrumental Jazz Division, has released his new book *Jazz Pedagogy, A Canadian Perspective*. With contributions from Alex Dean, Terry Clark, Pat LaBarbera, Mark Miller, Ted Warren (to name a few), it is an essential tool for the Canadian jazz educator. For more information, log on to www.brianlillos.com or the MusicFest Canada website.

Brian Lillos, directeur de la Division de jazz instrumental vient de lancer un nouveau livre *Jazz Pedagogy, A Canadian Perspective* écrit avec la contribution de Alex Dean, Terry Clark, Pat LaBarbera, Mark Miller, Ted Warren (pour n'en nommer que quelques-uns). Ce livre constitue un outil essentiel à l'enseignement du jazz au Canada. Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le site www.brianlillos.com ou celui de MusicFest Canada.

New for 2007 • Nouveau en 2007

Starting this September, the following will be available only on the MusicFest Website, where they can be downloaded and/or printed:

2007 Rules & Regulations • 2007 Concert Band Syllabus
2007 Scholarship Criteria and Application Forms

- Praise Teams will be invited to perform for adjudication in the Vocal Jazz Division.
- Launch of a national orchestras festival in conjunction with the National Arts Centre, Yamaha Canada Music Ltd. and professional orchestras throughout Canada.

Dès septembre, il sera possible de télécharger et d'imprimer à partir du site de MusicFest les informations suivantes :

Règlements de 2007 • Syllabus pour les formations de concert de 2007
Critères pour l'obtention de bourses pour 2007 et les formulaires d'application

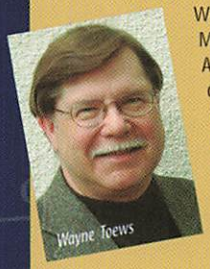
- Les Praise Teams seront invités à se présenter afin d'être sélectionnés dans la Division de jazz vocal.
- Lancement d'un Festival national d'orchestres conjointement avec le Centre national des Arts, Yamaha Canada Musique Ltée et d'orchestres professionnels à travers le Canada.

Scholarships • Bourses d'études

MusicFest Canada and its partners continue to develop the Scholarship Program to help Canada's most outstanding young musicians achieve their musical goals. The newest additions include two $1,000.00 scholarships underwritten by the National Arts Centre, and a new $500.00 scholarship underwritten by Ellison Travel. All the details are included on the scholarship flyer and/or on the MusicFest Canada website. The deadline for submission of applications for 2007 is April 2, 2007.

MusicFest Canada et ses partenaires continuent de développer le programme de bourses d'études afin d'aider les meilleurs des jeunes musiciens canadiens à atteindre leur objectif musical. Les dernières nouveautés incluent deux bourses de 1000 $ offertes par le Centre national des Arts ainsi qu'une bourse de 500 $ offerte par Ellison Travel. Les détails concernant ces bourses sont à l'intérieur de la brochure sur les bourses et sur le site Web de MusicFest Canada. Le 2 avril 2007 est la date limite pour soumettre vos applications.

MusicFest Canada Launches National Orchestra/String Festival • MusicFest Canada lance le National Orchestra/String Festival



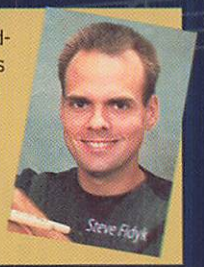
Wayne Toews from Saskatoon, SK will Chair the new Orchestra/String Festival of MusicFest Canada. The Festival is being created in partnership with the National Arts Centre and Yamaha Canada Music Ltd., with support from the education departments of professional orchestras throughout Canada. Groups will be able to qualify by sending a recording to Wayne Toews (wayne.toews@musicfest.ca) or by qualifying at regional festivals including Surrey, Terrace, Grande Prairie, London, Ottawa, Montreal, Halifax and St. John's. For more information visit the MusicFest website at www.musicfest.ca.

Wayne Toews de Saskatoon, SK, présidera la nouvelle division Orchestra/String Festival de MusicFest Canada. Le Festival est créé en partenariat avec le Centre national des Arts et Yamaha Canada Musique Ltée avec le soutien des départements d'éducation d'orchestres professionnels de partout à travers le Canada. Les groupes pourront se qualifier en faisant parvenir une cassette à Wayne Toews (wayne.toews@musicfest.ca) ou en se démarquant lors de festivals régionaux tels que Surrey, Terrace, Grande Prairie, London, Ottawa, Montréal, Halifax et St. John's. Pour obtenir de plus amples renseignements, visitez le site de MusicFest à www.musicfest.ca.

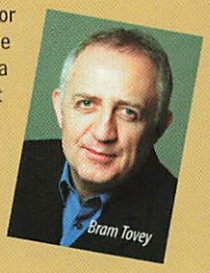
Zildjian

Zildjian continues their long standing commitment to music education. Next year they will be providing cymbals, scholarships, cash sponsorship and will be presenting clinics on percussion, cymbals and drums. World-renowned drummer and educator Steve Fidyk will head their team of clinicians next May in Richmond.

Zildjian continuera d'assumer son engagement de longue date face à l'éducation musicale. L'an prochain ils offriront cymbales, bourses d'études, commandites en espèces en plus de tenir des ateliers de percussion, de cymbales et de batteries. Steve Fidyk, batteur et professeur de renommée internationale, dirigera leur équipe de techniciens en mai prochain à Richmond.



Maestro Bram Tovey and the Vancouver Symphony Orchestra • Maestro Bram Tovey et l'ensemble Vancouver Symphony Orchestra



The Vancouver Symphony Orchestra and Maestro Bram Tovey will be major sponsors and contributors to MusicFest Canada. Maestro Tovey will be doing a presentation as part of the workshops. In addition, the Orchestra is providing free tickets to their May 18 and 19 subscription concerts at the Orpheum, as well as providing string specialists to help coach the orchestras and string ensembles who will be attending MusicFest.

L'ensemble Vancouver Symphony Orchestra et le Maestro Bram Tovey parraineront MusicFest Canada et y contribueront de façon importante. Maestro Tovey fera des présentations lors d'ateliers et l'orchestre offrira non seulement des billets gratuits lors des concerts du 18 et 19 mai à l'Orpheum mais mettra à la disposition des orchestres et ensembles à cordes participant à MusicFest des spécialistes d'instruments à cordes pour aider à leur formation.

National Concert Band Applications

The MusicFest Canada National Concert Band will be performing at the Chan Centre for the Performing Arts on the UBC Campus, Friday, May 18 under the direction of Dr. Jeremy Brown and Dr. Mark Hopkins. Participation in the band is free, and members receive tickets to all MusicFest concerts and clinics and access to the MusicFest Canada Scholarship Program. Clinicians from throughout Canada and the United States will be working with the band. The guest soloist will be the percussion ensemble TorQ. For application forms contact your band director or visit the website at www.musicfest.ca.

Dans le cadre des Arts d'interprétation du campus de la UBC, le National Concert Band de MusicFest Canada jouera au Chan Centre, vendredi le 18 mai. La participation au groupe n'entraîne aucuns frais et des billets seront remis aux membres leur permettant d'assister à tous les concerts et ateliers de MusicFest; les membres deviennent de plus admissibles au programme de bourses de MusicFest Canada. Ils auront aussi l'occasion de traveiller avec des techniciens de partout au Canada et aux États-Unis. L'ensemble de percussions TorQ sera invité à titre de soliste invité. Pour obtenir un formulaire d'inscription, veuillez contacter le directeur de votre groupe ou par le biais du site Web www.musicfest.ca.

Yamaha All Star Band Applications

Celebrating its 16th anniversary, the Yamaha All Star Band will be performing on May 19 at the Chan Centre for the Performing Arts on the UBC Campus. MusicFest is accepting audition tapes from high school students from coast to coast. Under the direction of Canadian jazz legend Hugh Fraser, the band will rehearse for five days, May 14 through 18. The experience will include sectional and clinics with top performers and all members will be given scholarship consideration. Application forms are available from any music teacher or on the website at www.musicfest.ca.

Pour souligner leur 16e anniversaire, le groupe Yamaha All Star Band, offrira une prestation le 19 mai dans le cadre des Arts d'interprétation du campus de la UBC, au Chan Centre. MusicFest accepte dès maintenant les enregistrements d'audition d'étudiants du secondaire de partout au Canada. Sous la direction de la légende du jazz canadien, Hugh Fraser, le groupe répétera pendant 5 jours du 14 au 18 mai. L'expérience comprendra des répétitions par sections et des cours avec musiciens réputés. De plus, chacun des participants sera consideré en vue de l'obtention d'une bourse. Vous pouvez vous procurer des formulaires d'application auprès des professeurs de musique ou sur le site Web de MusicFest, www.musicfest.ca.

Mr. Toru Saruya

We wish to announce that Mr. Toru Saruya will be leaving Yamaha Canada Music Ltd. on September 22, 2006 to assume the position of General Manager, Russia Division, Asia-Pacific Music Marketing Group. Mr. Saruya has been with Yamaha Canada for three years and has contributed much to the success and growth of Yamaha Canada Music Ltd. and to MusicFest Canada. We wish him all the best in his new position.

M. Toru Saruya quittera Yamaha Canada Musique Ltée le 22 septembre 2006 pour remplir le poste de Directeur général de la Division de Russie, du groupe Asia-Pacific Music Marketing. M. Saruya, avec Yamaha Canada depuis trois ans, a largement contribué au succès et à la croissance de Yamaha Canada Musique Ltée et de MusicFest Canada. Nous lui offrons nos meilleurs vœux de succès dans ses nouvelles fonctions.

MusicFest and the Media • MusicFest et les médias

Last year, the National Arts Centre and the MusicFest Canada media teams worked together to focus national attention on the young musicians from coast to coast. This partnership results in an unprecedented 3.6 million hits on the MusicFest Canada Website, 31 print articles in papers throughout the country, along with radio and television spots that reach almost one million Canadians. Mary Gordon, NAC's Communications Advisor, will join MusicFest's Chris Bell in Richmond next May to help coordinate the same coverage on the West Coast.

L'année dernière, les équipes attachées aux communications du Centre national des Arts et de MusicFest Canada ont joint leurs efforts afin de concentrer l'attention nationale sur les jeunes musiciens d'un bout à l'autre du pays. Ce partenariat a obtenu des résultats sans précédent : 3.6 millions de visites du site Web de MusicFest Canada, 31 articles de journaux à travers le pays en plus d'annonces à la radio et à la télévision qui ont rejoint environ 1 million de Canadiens. Mary Gordon, conseillère en communications pour le CNA, se rendra à Richmond en mai prochain rejoindre Chris Bill de MusicFest afin d'aider à coordonner la même couverture médiatique sur la côte Ouest.

Volunteers • Bénévoles

MusicFest Canada needs volunteers to help in the operation of the Festival. If you would like to spend an exciting week working with other young people from across Canada and learning how to make Canada's largest music festival operate, we have openings for volunteers. For more information and to apply, log on to the MusicFest Canada website at www.musicfest.ca and click on the "volunteers" icon.

MusicFest Canada est à la recherche de bénévoles pour aider au bon fonctionnement du Festival. Si vous voulez passer une semaine passionnante à travailler avec d'autres jeunes de tous les coins du pays et apprendre le fonctionnement du plus grand Festival de musique au Canada, nous avons des postes à combler pour des travailleurs bénévoles. Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour soumettre votre candidature, visitez le site Web de MusicFest Canada à www.musicfest.ca et cliquez sur l'icône « Bénévoles ».

MusicFest 2007

Sponsors • Commanditaires

MusicFest Canada is proud to recognize the constantly growing list of generous sponsors who, through their contributions, ensure that MusicFest Canada continues to advance to the highest level of excellence in music education for the participants.

MusicFest Canada est fière de présenter la liste de plus en plus longue de ses généreux commanditaires, grâce aux contributions desquels notre société continue de s'avancer vers le plus haut niveau d'excellence dans le domaine de la formation musicale.

Yamaha Canada Music Ltd.

National Arts Centre
Le Centre national des Arts

National Arts Centre Foundation
Fondation du Centre national des Arts

The Government of Canada
Le gouvernement du Canada

Galaxie, CBC's Continuous Music Network
Galaxie, Le réseau de musique continue de Radio-Canada

The Zildjian Company

Ellison Travel and Tours

Humber College

Northwest Printing & Lithographing Ltd.

University of British Columbia

City of Richmond

Tourism Richmond

D'Addario Canada

Sennheiser Canada

Grant MacEwan College

Low, Glenn & Card

Long & McQuade

Jazzworks 2007

Steve's Music

Capilano College

Music Industries Association of Canada

Rico Reeds

St. John's Music Ltd.

Vancouver Symphony Orchestra

AM740 Radio

How to Attend MusicFest • Que faut-il faire pour assister au MusicFest?

MusicFest Canada is an invitation only event. You may receive an invitation by qualifying at any one of the regional festivals as listed on the sheet accompanying the newsletter, or through one of the three Festival Chairmen. For more information call 403-717-1766, email administration@musicfest.ca or visit the MusicFest Canada website.

MusicFest Canada est un événement auquel la participation s'effectue sur invitation seulement. Il est possible de recevoir une invitation en se qualifiant à l'un des festivals régionaux apparaissant sur la liste qui accompagne le bulletin d'information ou encore auprès d'un des trois Directeurs du Festival. Si vous désirez de plus amples renseignements, téléphonez au 403-717-1766, par courriel à administration@musicfest.ca, ou par le biais du site Web www.musicfest.ca.

MusicFest Canada, 1314B - 44 Avenue N.E., Calgary, Alberta T2E 6L6

ELLISON
TRAVEL & TOURS LTD.

If you are planning to travel to MusicFest Canada in Richmond, contact Ellison Travel and Tours at 1-800-265-7024. Ellison is the official travel provider for MusicFest Canada and is the booking agent for all of the Festival Hotels in Richmond.

Si vous prévoyez vous rendre au MusicFest Canada à Richmond, veuillez contacter Ellison Travel and Tours au 1-800-265-7024. Ellison est l'agent de voyage officiel de MusicFest Canada et l'agent exclusif de réservations pour tous les hôtels de Richmond lors du Festival.

MusicFest Canada Website • Le site Web de MusicFest Canada

The MusicFest Canada Website is your complete source of information for the Festival. It is updated regularly and contains up-to-the-minute information on the Festival in Richmond, as well as links to all of the regional festivals. You can log on at www.musicfest.ca.

Le site Web de MusicFest Canada est la source de toutes les informations pour le Festival. Il est mis à jour régulièrement et contient les renseignement de dernière minute au sujet du Festival à Richmond ainsi que les hyper liens pour tous les festivals régionaux. L'adresse es www.musicfest.ca.

Additional Festival Performance Venues • Sites d'auditions supplémentaires au cours du Festival

Executive Airport Plaza Hotel & Conference Centre

Marriott Vancouver Airport

Hilton Vancouver Airport

Best Western Richmond Hotel & Convention Centre

Fraserview Mennonite Church

The 35th Anniversary Concert Series is being underwritten by Yamaha Canada Music Ltd. at the

Chan Centre for the Performing Arts

on the campus of UBC.

La série de concerts du 35e anniversaire est parrainée par Yamaha Canada Musique Ltée au

Chan Centre for the Performing Arts

du campus de la UBC.

Front Cover Photo: Mt. Baker and Steveston Harbour. Photographer: Dave Kemp of Picture Perfect Bed & Breakfast, Steveston, BC. www.pictureperfect.nu